

# TRANSCRIPTION



Pour aller plus loin...

Prononcer le vocabulaire  
de l'argent

DOSSIER COMPLET  
SUR LE LOGEMENT

**Prononciation,**  
+ exercices de **vocabulaire**  
+ 3 **compréhensions** orales.  
#françaispourlescons

# EXERCICE 1

«Les enfants, on s'assoit et on va lire les livres.»

Ils entendent et comprennent parfaitement, mais ils ne parlent pas encore. Pourtant, quand l'histoire est terminée, ces enfants savent déjà s'exprimer. Regardez bien.

“Jade, tu veux encore ?”

Jade dit “encore” en langue des signes, car dans cette crèche parisienne, les enfants savent faire parler leurs mains. Que ce soit en chanson ou en jeu, ils apprennent la langue des signes, le geste pour souligner le mot.

“Assises, s'il te plaît. Ça ne remplace pas le mot, ce ne sont pas des enfants malentendants. C'est simplement qu'on utilise les petits mots du langage des signes pour aider à la communication des enfants. Ouais, gâteau.”

Petit rappel pour Manon, 14 mois, et déjà envie de causer.

“Ça, c'est caca que tu me fais et on va manger.”

Comme Manon, tous ont été baignés dans la langue des signes dès l'âge de six mois. À l'heure du repas, certains se lancent pour prononcer quelques mots, mais Jade, encore elle, reprendrait bien du dessert.

“Ils savent nous dire ce qu'ils ont, et ce, dont ils ont besoin, avant de savoir l'oraliser.”

C'est précieux, j'imagine, pour vous ?

“Oui, c'est une grande aide, parce que des fois, quand ils pleurent, on ne comprend pas trop pourquoi et le fait qu'ils sachent le signer, ça nous aide à les comprendre.”

“Encore, quoi ?”

Mais, n'est-ce pas trop pour un jeune enfant ? N'y a-t-il aucun risque de retarder l'apprentissage du langage parlé ? Non, pour cette orthophoniste qui s'appuie sur les neurosciences. Elle a constaté que pour tous les enfants initiés très tôt à la langue des signes, c'est une stimulation du cerveau positive. »

# EXERCICE 2

L'histoire de la communication, c'est celle de l'humanité. Sans communication, point de sociétés humaines. Les paroles s'envolent, dit-on. En représentant l'univers qui l'entoure, l'Homme préhistorique franchit une première étape, inscrire durablement une information compréhensible par d'autres que soi. À quelques millénaires de là, l'écriture devient un formidable moyen de résumer et de transmettre une pensée complexe en quelques signes simples.

Le deuxième défi de la communication fut le choix du support. De la pierre au papier, du burin à la presse à imprimer, le support devient de plus en plus léger et surtout, facilement reproductible. L'information devient ainsi multipliable et diffusible à l'infini.

Troisième défi : transporter l'information. Et là, plusieurs facteurs entrent en jeu. Tout d'abord, la distance entre les deux correspondants. Pendant longtemps, les animaux ont été très utiles pour la combler. Ensuite, la vitesse et les infrastructures. Premier réseau entièrement dédié au transport de l'information, le télégraphe réduit le délai de transmission à quelques instants par la magie de l'électricité. Le message est dématérialisé pour la première fois. Parallèlement, la révolution industrielle, multiplie les moyens de transport mécaniques.

La prochaine étape est le transport de la voix, puis de l'image. Ce qui signifie aussi un volume de données de plus en plus important, à faire passer dans les réseaux. La technologie permet donc petit à petit de dépasser les contraintes, distance, temps, volume. Ce qui manque encore à la télévision, c'est l'interactivité.

Internet est la suite logique de ce besoin. Il permet d'échanger en temps réel, toutes sortes d'informations, images, musiques, vidéos. Encore faut-il que les réseaux de télécommunication soient performants pour absorber ce trafic. Or, depuis que le téléphone a été installé il y a un demi-siècle, ils ont très peu évolué. Conséquence, les tuyaux, finissent par saturer. Ça rame, comme dirait l'autre. Finalement, la seule solution, c'est d'agrandir les tuyaux en utilisant une technologie d'avenir, dont les capacités sont suffisantes pour les prochaines décennies. Il s'agit de la fibre optique.

Alors, nous serons bien connectés au reste de la planète, les entreprises pourront continuer à travailler avec leurs clients et fournisseurs, et les habitants pourront se dire, citoyens du monde.

# EXERCICE 3

Mais d'abord, ce témoignage, qui vous est particulièrement destiné si vous avez des soucis avec les langues étrangères. C'est l'histoire du jour. Un jeune Américain intrigue les neurologues et les linguistes, à 17 ans, il parle 20 langues, quasiment couramment. Stéphane Breitner.

« Tim Doner, c'est un peu le jeune homme aux mille visages ou plutôt, aux 20 langages. Grâce à Internet, il peut s'adresser quasiment au monde entier en se faisant comprendre. Une fois en hébreu, l'autre en russe, turc ou italien ou dans différents dialectes asiatiques ou africains. Ce lycéen de 17 ans, a appris sa première langue étrangère en regardant des dessins animés. « Je me suis mis à apprendre le français, quand je n'avais que huit ans et maintenant, je l'utilise chaque jour en classe, sur Skype ». Un léger accent, du vocabulaire, Tim Doner a une méthode, écouter et un atout essentiel, la mémoire.

« En fait, je retiens très facilement les paroles des chansons et je les répète autour de moi. Ça me permet de former de vraies phrases. Après six mois environ, ça devient plus facile. J'arrive à avoir des conversations courantes grâce aux mots que j'ai appris dans ces chansons. »

Visiblement, parler ne lui suffit pas, il lit aussi avec une facilité déconcertante, le farsi par exemple. À New-York, ville polyglotte par excellence, Tim Donner est partout chez lui et parfois, un peu trop.

« Ça m'arrive de suivre les gens dans la rue, d'écouter leurs conversations, parfois, pendant un bon moment. En plus, je prends le métro pour aller au lycée et là, j'entends beaucoup de langues différentes. »

Tim Doner le reconnaît, il a quelques lacunes, dont une qui paraît incroyable, il ne parle pas encore l'espagnol. »  
L'éducation, il n'y a pas que les élèves que l'école peut...

## Pour aller plus loin...

Prononcer le vocabulaire  
des nouvelles technologies

DOSSIER COMPLET  
SUR LE LOGEMENT

### Prononciation,

+ exercices de **vocabulaire**  
+ 3 **compréhensions** orales.

#françaispourlescons